

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την καθιέρωση ειδικού συστήματος δότηειας σε χώρες ΑΚΕ — παραδοσιακούς προμηθευτές μπάνανας

(92/C 344/05)

COM(92) 465 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 3 Δεκεμβρίου 1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι το πρωτόκολλο 5 για τις μπανάνες της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ - ΕΟΚ προβλέπει ότι, όσον αφορά τις εξαγωγές των μπανανών τους στις αγορές της Κοινότητας, κανένα κράτος ΑΚΕ δεν θα δρεθεί σε λιγότερο ευνοϊκή θέση απ' ό,τι στο παρελθόν ή στο παρόν, όσον αφορά την πρόσδασή του στις παραδοσιακές αγορές του και τα πλεονεκτήματά του στις αγορές αυτές·

ότι οι εθνικές οργανώσεις αγοράς έχουν παραχωρήσει μέχρι σήμερα στους παραδοσιακούς προμηθευτές μπανάνας ΑΚΕ διέξοδο για την παραγωγή τους στις παραδοσιακές αγορές τους και τους έδωσαν τη δυνατότητα να αποκτούν από αυτές τις αγορές κατάλληλο εισόδημα·

ότι η κοινή οργάνωση αγοράς που καθιερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 0000/00 του Συμβουλίου καθορίζει το πλαίσιο για τη συνέχιση στην αγορά της Κοινότητας των πλεονεκτημάτων που απολάμβαναν ο παραδοσιακοί προμηθευτές ΑΚΕ, σύμφωνα με την ανάληψη υποχρέωσης της Κοινότητας που καθορίζεται ανωτέρω·

ότι ωστόσο υπάρχει κίνδυνος η εισαγωγή της νέας οργάνωσης αγοράς και η ανάγκη προσαρμογής σ' αυτήν να διακυβεύσει τη συνεχή διωσιμότητα των προμηθειών ΑΚΕ·

ότι θα χρειασθούν ιδιαίτερες προσπάθειες για την προσαρμογή στις νέες συνθήκες της αγοράς ώστε να υπάρξει όφελος από τις προσφερόμενες ευκαιρίες·

ότι η διάρθρωση και η φύση της νέας αγοράς και των προσαρμογών εμπορίας που είναι αναγκαίες για να διατηρηθεί μια παρουσία σ' αυτήν την αγορά παρουσιάζουν νέα στοιχεία ορισμένα από τα οποία ούτε οι παραδοσιακοί προμηθευτές ΑΚΕ ούτε οι επιχειρήσεις που διακινούν αυτό το προϊόν μπορούν να προβλέψουν λογικά·

ότι θα πρέπει ως εκ τούτου να παρασχεθεί τεχνική και χρηματοδοτική δότηεια επιπλέον αυτής που προβλέπεται στην τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ - ΕΟΚ για να εφαρμοστούν προγράμματα που θα δοθήσουν τους παραγωγούς στο να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες της αγοράς και ιδιαίτερα να δελτιώσουν την ποιότητα, την εμπορία και την ανταγωνιστικότητα·

ότι οι νέες συνθήκες που επικρατούν στην αγορά μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα προσωρινές διαταραχές της αγοράς, ιδιαίτερα στους τομείς της αγοράς της Κοινότητας που προμηθεύονται εκ παραδόσεως προϊόντα από τα κράτη ΑΚΕ·

ότι αυτές οι διαταραχές μπορεί να επηρεάσουν σοβαρά τα έσοδα των ΑΚΕ από την αγορά και ως εκ τούτου τη συνεχή διωσιμότητα αυτής της παραγωγής·

ότι ως εκ τούτου θα πρέπει να παρασχεθεί χρηματοδοτική δότηεια για να δοθεί η δυνατότητα στις χώρες ΑΚΕ να παραμείνουν στην αγορά, έως ότου σταθεροποιηθεί η αγορά και μπορούν να υπάρχουν από αυτήν οικονομικά έσοδα·

ότι η στήριξη του εισοδήματος θα πρέπει να συμπληρώνει τις μεταφορές Stabex που οφείλονται στην ίδια σειρά περιστάσεων·

ότι, ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να ευθυγραμμιστεί ο υπολογισμός της στήριξης του εισοδήματος με τον υπολογισμό των μεταφορών Stabex,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καθιερώνεται ειδικό σύστημα δότηειας στους παραδοσιακούς προμηθευτές μπανάνας ΑΚΕ. Η εν λόγω δότηεια μπορεί να συνίσταται σε τεχνική και οικονομική δότηεια ή/και σε στήριξη του εισοδήματος.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

- «ως παραδοσιακοί προμηθευτές ΑΚΕ» νοούνται τα κράτη ΑΚΕ που περιλαμβάνονται στο παράρτημα,
- «ως μπανάνες» νοούνται οι νωπές ή ξηρές μπανάνες που καλύπτονται από τον κωδικό ΣΟ 0803, με εξαίρεση τις μπανάνες των Αντιλλών.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Τεχνική και χρηματοδοτική δότηση*Άρθρο 3*

1. Τεχνική και χρηματοδοτική δότηση παρέχεται στους παραδοσιακούς προμηθευτές ΑΚΕ με σκοπό να τους δοθεί να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες αγοράς μετά την καθιέρωση κοινής οργάνωσης αγοράς της μπανάνας.

2. Η τεχνική και χρηματοδοτική δότηση παρέχεται για να συμβάλει στην υλοποίηση προγραμμάτων στον τομέα της μπανάνας με σκοπό να επιτευχθούν ένας ή περισσότεροι από τους ακόλουθους στόχους:

- να δελτιωθεί η ποιότητα,
- να προσαρμοστούν οι απαιτήσεις παραγωγής, διανομής ή εμπορίας ώστε να ανταποκριθούν στα ποιοτικά πρότυπα που προβλέπονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. ... ,
- να δημιουργηθούν οργανώσεις παραγωγών που θα έχουν ως στόχο τη δελτίωση της εμπορίας και της ανταγωνιστικότητας των προϊόντων τους,
- να αναπτυχθεί μια στρατηγική παραγωγής ή εμπορίας που θα ανταποκριθεί στις απαιτήσεις της αγοράς στην Κοινότητα με βάση την κοινή οργάνωση της αγοράς μπανάνας,
- να δοθεί με την παροχή κατάρτισης, με πληροφορίες για την αγορά, την ανάπτυξη υγιών μεθόδων παραγωγής, που σέβονται το περιβάλλον, δελτιώνοντας την υποδομή της διανομής, το εμπόριο και τις δημοσιονομικές υπηρεσίες των παραγωγών μπανάνας, καθώς και την ανταγωνιστικότητα.

3. Μπορεί να δοθεί δότηση σε προγράμματα που έχουν παρόμοιους στόχους τα οποία χρηματοδοτούνται επί του παρόντος βάσει της σύμβασης Λομέ ή από δημόσιες αρχές των κρατών μελών που είναι μέρη της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ - ΕΟΚ, όπου αυτή η δότηση θα συνεπάγεται ταχύτερη ολοκλήρωση του προγράμματος.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή αποφασίζει για την επιλεξιμότητα του προγράμματος και το επίπεδο δότησης ύστερα από διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους παραδοσιακούς προμηθευτές ΑΚΕ. Λαμβάνει επίσης υπόψη τη συνέπεια του προβλεπόμενου προγράμματος με τους γενικούς στόχους ανάπτυξης του ενδιαφερομένου κράτους ΑΚΕ και τον αντίκτυπο του στην περιφερειακή συνεργασία με άλλους παραγωγούς μπανάνας, ιδιαίτερα τους παραγωγούς της Κοινότητας.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Στήριξη του εισοδήματος*Άρθρο 5*

1. Μέσα στα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 15 σημείο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. ... , οι παραδοσιακοί προμηθευτές ΑΚΕ είναι επιλέξιμοι για στήριξη του εισοδήματος.

2. Η στήριξη του εισοδήματος καταβάλλεται όταν η μείωση του εισοδήματος που προέρχεται από τις εξαγωγές, προς την Κοινότητα, μπανάνας, οι οποίες συμφωνούν με τους κοινούς κανόνες πρότυπα, συνδέεται άμεσα με τις συνθήκες που επικρατούν στην αγορά μετά την καθιέρωση της κοινής οργάνωσης της αγοράς μπανάνας.

Άρθρο 6

1. Η στήριξη του εισοδήματος υπολογίζεται ξεχωριστά για κάθε παραδοσιακό προμηθευτή ΑΚΕ με βάση τις ποσότητες που εξήχθηκαν στην Κοινότητα κατά το έτος εφαρμογής και τη διαφορά μεταξύ της τιμής αναφοράς και της πραγματικής τιμής.

2. Η τιμή αναφοράς είναι ο μέσος όρος της τιμής ανά τόνο μπανάνας που έχει παραχθεί στο ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ και εξαχθεί στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια των έξι ημερολογιακών ετών πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, με εξαίρεση τα δύο έτη με τα υψηλότερα και χαμηλότερα αριθμητικά στοιχεία.

Η πραγματική τιμή είναι ο μέσος όρος της τιμής ανά τόνο μπανάνας που έχει παραχθεί στο ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ και εξαχθεί στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια του έτους εφαρμογής.

3. Τα στατιστικά στοιχεία που απαιτούνται για τον υπολογισμό της στήριξης του εισοδήματος είναι τα στοιχεία που υπολογίζει και δημοσιεύει για τις εισαγωγές της Κοινότητας η Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

4. Πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους, η Επιτροπή καθορίζει τη στήριξη του εισοδήματος για το προηγούμενο έτος ύστερα από διαβούλευση με το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ.

5. Κατ' εξαίρεση, και ιδιαίτερα κατά τη διάρκεια του πρώτου έτους εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, οι προκαταβολές είναι δυνατόν να καταβάλλονται όταν υπάρχει σημαντική μείωση του εισοδήματος από την παραγωγή εισοδήματος σε σύγκριση με το εισόδημα του προηγούμενου έτους ή οποιουδήποτε άλλου.

Η ανάγκη γι' αυτές τις προκαταβολές και το επίπεδό τους καθορίζεται από την Επιτροπή ύστερα από διαβούλευση με το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

Γενικές διατάξεις*Άρθρο 7*

1. Οι χρηματοδοτικές υποχρεώσεις βάσει του τίτλου Ι αναλαμβάνονται επιπλέον των κεφαλαίων που είναι διαθέσιμα για τα κράτη ΑΚΕ βάσει των διατάξεων της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ - ΕΟΚ.

2. Οι χρηματοδοτικές υποχρεώσεις βάσει του τίτλου ΙΙ συμπληρώνουν τα κεφάλαια που είναι διαθέσιμα βάσει του συστήματος που εγγυάται τη σταθεροποίηση των κερδών από τις εξαγωγές όπως προβλέπεται στα άρθρα 186 έως 212 της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ - ΕΟΚ. Ως εκ τούτου ο τίτλος ΙΙ επιτρέπει μόνο πληρωμές για στήριξη του εισοδήματος εφόσον οι μεταφορές που έγιναν για παρόμοιες ποσότητες

σύμφωνα με τα άρθρα 186 έως 212 της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ - ΕΟΚ δεν αντισταθμίζουν εξ ολοκλήρου τα αποτελέσματα της μείωσης των τιμών στα εισοδήματα των παραδοσιακών προμηθευτών ΑΚΕ.

3. Οι καταβολές της στήριξης του εισοδήματος χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με πλαίσιο αμοιβαίων υποχρεώσεων που θα συμφωνηθούν μεταξύ των ενδιαφερομένων παραδοσιακών προμηθευτών ΑΚΕ και της Επιτροπής σε κάθε περίπτωση, προς όφελος των οικονομικών παραγόντων που έχουν επηρεαστεί από την απώλεια εισοδήματος.

Άρθρο 8

1. Για τη χορήγηση της δότησης, όπως καθορίζεται στο άρθρο 1, προϋπόθεση είναι να ορίσει το ενδιαφερόμενο κράτος ΑΚΕ αντιπροσωπευτική οργάνωση που θα αναλάβει να ενεργήσει και να λάβει τις πληρωμές εξ ονόματός της μέσα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

2. Οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις πρέπει να έχουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- να αποτελούνται εξ ολοκλήρου ή κατά το μεγαλύτερο μέρος από παραγωγούς μπανάνας σε έναν ή περισσότερους παραδοσιακούς προμηθευτές ΑΚΕ,
- να αποδλέπουν τουλάχιστον σε δύο από τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:
 - δελτίωση της ποιότητας του προϊόντος,
 - δελτίωση της ποιότητας της διανομής και εμπορίας,
 - δελτίωση των κερδών των παραγωγών,
 - δελτίωση του ρόλου των παραγωγών στην οργάνωση της αγοράς μπανάνας.

3. Η σύσταση αντιπροσωπευτικής οργάνωσης σύμφωνα με την παράγραφο 2 πρέπει να γνωστοποιείται στην Επιτροπή.

Άρθρο 9

Εφόσον είναι αναγκαίο, η Επιτροπή καθορίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 10.

Άρθρο 10

Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1993. Εφαρμόζεται έως τις 28 Φεβρουαρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο

Χώρες ΑΚΕ παραδοσιακοί προμηθευτές μπανάνας:

Μπελίζ
Καμερούν
Πράσινο Ακρωτήριο
Ακτή Ελεφαντοστού
Δομινικά
Γρενάδα
Τζαμάικα
Αγία Λουκία
Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες
Σομαλία
Σοθρινάμ